

**Ministry of Education**

Deputy Minister  
Mowat Block  
Queen's Park  
Toronto ON M7A 1L2

**Ministère de l'Éducation**

Sous-ministre  
Édifice Mowat  
Queen's Park  
Toronto ON M7A 1L2

**Ministry of Aboriginal Affairs**

Office of the Deputy Minister  
160 Bloor Street East  
Suite 400  
Toronto ON M7A 2E6

**Ministère des Affaires autochtones**

Bureau du sous-ministre  
160, rue Bloor Est  
Suite 400  
Toronto (Ontario) M7A 2E6

**Note de service**

**Destinataires :** Directrices et directeurs de l'Éducation  
Agentes et agents de supervision et secrétaires-trésorières et  
secrétaires-trésoriers des administrations scolaires  
Directrice, Direction des écoles provinciales

**Expéditeur :** George Zegarac  
Sous-ministre, Ministère de l'Éducation  
David de Launay  
sous-ministre, ministère des Affaires autochtones

**Date :** Le 5 mai 2014

**Objet :** Carte des *Premières Nations et traités* de l'Ontario – une  
nouvelle ressource de sensibilisation aux traités

---

Cette note de service a pour objet de vous informer qu'une nouvelle ressource visant la sensibilisation aux traités sera distribuée aux écoles au début de mai. Cette ressource comporte deux éléments complémentaires :

- La carte des *Premières Nations et traités* de l'Ontario<sup>1</sup>;
- Le document intitulé *Renseignements à l'intention du personnel enseignant*.

Le ministère des Affaires autochtones a créé la carte des *Premières Nations et traités* pour le personnel enseignant et les élèves afin d'améliorer leur sensibilisation aux traités en Ontario et leurs connaissances à ce sujet. La carte marque le 250<sup>e</sup> anniversaire du traité de Fort Niagara et attire l'attention sur l'importance des traités et des relations qui en découlent en Ontario.

.../2

---

<sup>1</sup> Cette carte, créée pour le personnel enseignant, vise à améliorer la sensibilisation aux traités en Ontario et les connaissances sur ce sujet dans le cadre de l'enseignement de plusieurs matières. Réalisée à partir de sources accessibles au public, elle donne un aperçu général des zones de traité. Pour en savoir plus, consulter l'avis de non-responsabilité/note d'information sur la carte.

La distribution de cette carte aidera tous les élèves et toutes les écoles de l'Ontario à atteindre l'excellence et à assurer l'équité, grâce aux possibilités fournies pour accroître l'engagement des élèves et favoriser le respect de la diversité dans nos communautés scolaires.

Nous demandons donc aux directions d'école d'envisager d'afficher la carte dans leur école, afin de souligner le prochain Mois national de l'histoire autochtone en juin et la Journée nationale des Autochtones le 21 juin.

Le fait d'attacher de l'importance à ces deux événements donnerait aux élèves et au personnel enseignant une excellente occasion d'apprentissage. Ils pourraient en effet en apprendre sur les contributions historiques et contemporaines des peuples autochtones au développement du Canada, ainsi que sur la force des communautés autochtones d'aujourd'hui et leur promesse pour l'avenir. Les élèves pourraient ainsi améliorer leur compréhension des communautés locale, provinciale, nationale et mondiale dont ils sont membres.

Dans le but d'appuyer l'utilisation de la carte des *Premières Nations et traités* dans les écoles, le ministère de l'Éducation a rédigé un document intitulé *Renseignements à l'intention du personnel enseignant*.

Ce document souligne les matières du curriculum de l'Ontario auxquelles la carte peut servir de ressource. Le curriculum de l'Ontario donne aux élèves l'occasion de se renseigner sur les traités à plusieurs reprises, mais les matières suivantes y sont les plus directement liées :

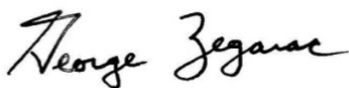
- *Études sociales, 1<sup>re</sup> – 6<sup>e</sup> année; Histoire et géographie, 7<sup>e</sup> et 8<sup>e</sup> année, 2013 (révisé)*
- *Études canadiennes et mondiales, 9<sup>e</sup> et 10<sup>e</sup> année, 2013 (révisé)*
- *Études canadiennes et mondiales, 11<sup>e</sup> et 12<sup>e</sup> année, 2005* [Remarque : Ce programme-cadre est en cours de révision et devrait être publié en 2014.]
- *Sciences humaines et sociales, 9<sup>e</sup> – 12<sup>e</sup> année, 2013 (révisé)*
- *Études autochtones, 9<sup>e</sup> et 10<sup>e</sup> année, 1999; et 11<sup>e</sup> et 12<sup>e</sup> année, 2000* [Remarque : Ce programme-cadre est en cours de révision et devrait être publié en 2014 sous le titre *Études des Premières Nations, des Métis et des Inuits, 9<sup>e</sup> – 12<sup>e</sup> année.*]

La distribution de la carte des *Premières Nations et traités* s'inscrit aussi dans un élément essentiel de la vision du *Cadre d'élaboration des politiques de l'Ontario en éducation des Premières Nations, des Métis et des Inuits*, selon lequel tous « les élèves de l'Ontario ont une connaissance et une compréhension des traditions, de la culture et des perspectives traditionnelles et contemporaines des Premières Nations, des Métis et des Inuits » (p. 7). Nous espérons que la distribution de la carte des *Premières Nations et traités* à toutes les écoles élémentaires et secondaires ontariennes permettra d'accroître la sensibilisation aux traités et leur compréhension en Ontario.

Tout le matériel destiné aux écoles se trouve en pièces jointes à cette note. D'ici une semaine ou deux, vous recevrez sous pli séparé une copie papier de la carte des *Premières Nations et traités*, laquelle mesure 85 cm sur 120 cm. Vous pouvez commander d'autres exemplaires de la carte à ServiceOntario et à [ontario.ca/traites](http://ontario.ca/traites). Des versions PDF de la carte en français et en anglais se trouvent aussi sur ce site.

Pour toute question sur le document rédigé par le ministère de l'Éducation, veuillez communiquer avec Murray Leaning au 416 325-2742 ou à [murray.leaning@ontario.ca](mailto:murray.leaning@ontario.ca). Si vous avez des questions sur la carte des traités, visitez [ontario.ca/traites](http://ontario.ca/traites) ou envoyez un courriel à [greg.coleman@ontario.ca](mailto:greg.coleman@ontario.ca).

Nous vous remercions de votre appui.



George Zegarac



David de Launay

p. j. *Renseignements à l'intention du personnel enseignant*

Image de la carte des *Premières Nations et traités* de l'Ontario

Copie de la lettre d'accompagnement aux directrices et directeurs d'école

c. c. J. Griffore, sous-ministre adjointe

Division de l'éducation en langue française, de l'éducation autochtone et de la recherche,  
ministère de l'Éducation

G. Clarke, sous-ministre adjoint

Division de l'apprentissage et du curriculum, ministère de l'Éducation

M. Leaning, directeur

Direction des communications, ministère de l'Éducation

G. Coleman, directeur

Direction des communications, ministère des Affaires autochtones